

Umowa Partnerska

UMOWA PARTNERSKA NR
DOHODA O PARTNERSTVE

Zawarta w dniu: Pomiedzy:
Podpisany DNA: Mezi:

Partnerem Handlowym
Obchodním partnerem:

Firma:

Adres/Adresa:

NIP/DIČ:

REGON/IČ:

Reprezentowanym przez/Zastoupeným:

zwanym dalej „Partnerem Handlowym”/ dále jen „Obchodní Partner“,

a

Producentem:

TERMO PROFIL Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Wodzisławiu Śląskim (44-300), ul. Górnicza 17E, zarejestrowana w Rejestrze Przedsiębiorców - Krajowym Rejestrze Sądowym prowadzonym przez Sąd Rejonowy w Gliwicach Wydział X Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS: 152321, kapitał zakładowy: 1.000.000,00 zł, o numerze NIP: 6472321387, REGON: 278118915, reprezentowaną przez:
Adama Dulak – Prezesa Zarządu,
zwaną dalej „Producentem”,

Výrobca:

PROFIL THERMO společnost s ručením obmedzeným so sídlom v Wodzislaw Slaski (44-300), UL. Ťažba 17E, zapísaná v obchodnom registri, Národného súdneho registra Okresný súd v Gliwiciach X oddelení Celoštátneho súdneho registra pod KRS: 152321, kapitál: 1,000,000.00 zł, NIP: 6472321387, EAN: 278118915 zástupca:
Adam Dulak - predseda predstavenstva, ďalej len "výrobca",

§ 1

(Przedmiot umowy)
(Predmet zmluvy)

Przedmiotem niniejszej Umowy - zwanej dalej „umową”- jest sprzedaż stolarki okiennej i drzwiowej wyprodukowanej przez Producenta, zwanych dalej „Produktami” oraz sprzedaż innych elementów, podzespołów i towarów dostępnych w asortymencie lub ofercie firmy, a niebędących wyrobami Producenta. Predmetom tejto zmluvy ďalej len "dohoda", predáva okná a dvere vyrábané výrobcom, ďalej len "výrobky" a predaj ďalších prvkov, komponentov a tovaru k dispozícii v sortimente a ponuku spoločnosti, a nie produkty Výrobca.

§ 2

(Zamówienia)

(Verejné obstarávanie)

1. Warunkiem zawarcia jednostkowej umowy sprzedaży i otrzymania Produktów jest złożenie pisemnego zamówienia przez Partnera Handlowego lub zamówienia przesłanego internetem z programu do wyceny okien.

1. **Viazané na individuálne kúpnej zmluvy a prevzatia tovaru je predložiť písomné objednávky od predajcu, alebo aby poslal k Internetu ocenenie z okien.**

2. Zamówienia powinny zawierać pełną specyfikację zamawianych produktów, a także powinny być złożone z wykorzystaniem oprogramowania dostarczanego przez producenta, zwanego dalej „oprogramowaniem” z wykorzystaniem następującego identyfikatora zarejestrowanego dla Partnera Handlowego w bazie danych Producenta.

2. **Zmluvy by mali obsahovať kompletnú špecifikáciu objednaného tovaru, a mala by byť za použitia softvér od výrobcu, ďalej "Softvér" pomocou nasledujúceho identifikátora pre registrovaných obchodných partnerov v databáze Výrobcy.**

3. Zawarcie jednostkowej umowy sprzedaży dochodzi do skutku w momencie potwierdzenia na piśmie przez Producenta otrzymanego zamówienia lub nadania statusu „OK” w przypadku korzystania przez Partnera z oprogramowania do wyceny okien, z zastrzeżeniem ust. 4 i 5.

3. **Uzavretie dohody jednotkových tržieb sa prejaví v čase písomné potvrdenie objednávok výrobcu alebo udelenie štatútu "OK", pri použití od partnerom software na mieru Windows, s výhradou odseku. 4 a 5.**

4. Producentowi przysługuje jednostronne prawo żądania od Partnera Handlowego zapłaty kaucji gwarancyjnej w celu zabezpieczenia przyszłych dostaw. Kwota kaucji gwarancyjnej nie podlega oprocentowaniu. W przypadku ustania umowy kaucja gwarancyjna podlega zaliczeniu na poczet ewentualnego zadłużenia Partnera Handlowego wobec Producenta, a w razie braku zadłużenia lub istnienia zadłużenia w niższej wysokości kaucja gwarancyjna podlega zwrotowi na rzecz Partnera Handlowego odpowiednio w całości lub części.

4. **Výrobca má jednostranné právo na zaplatenie zálohy predajcu záruky s cieľom zabezpečiť budúce dodávky. Výška poistenia vkladov sa nevzťahujú úrokové sadzby. V prípade ukončenia zmluvy o poistení vkladov musí byť pripísaná na Business Partner akékoľvek zadlženosti na výrobcu, v prípade neexistencie dlhu alebo existencie dlhu na nižší vklad vratná záruky pre partnera. Obchod sa úplne alebo čiastočne.**

5. Producentowi przysługuje jednostronne prawo żądania od Partnera Handlowego zapłaty zaliczki warunkującej zawarcie jednostkowej umowy sprzedaży w związku ze składanymi zamówieniami w wysokości wskazanej przez Producenta, co Partner Handlowy akceptuje w całości bez zastrzeżeń. W przypadku braku zapłaty zaliczki we wskazanym terminie Producent ma prawo odmówić przyjęcia zamówienia do realizacji.

5. **Výrobca má jednostranné právo požadovať platbu vopred obchodného partnera klimatizačné jednotky na uzavretie kúpnej zmluvy v súvislosti so zadávaním zákaziek skladanie čiastku stanovenú výrobcu, veľkoobchodom, ktorá prijíma v plnej výške bez výhrad. V absencii zálohy stanovenej lehote výrobca si vyhradzuje právo odmietnuť prijatie pokyny na vykonanie.**

6. Potwierdzenie przyjęcia zamówienia zawiera specyfikację Produktów, ich ceny oraz termin realizacji.

6. **Potvrdenie o prijatí zmluvy obsahujú špecifikáciu produktov, ceny a termínu prevedenie.**

7. Partner Handlowy zobowiązany jest do sprawdzenia potwierdzenia pod względem ilości, asortymentu, wymiarów, kolorystyki, cen oraz pozostałych elementów zamówienia.

7. **Obchodný partner je povinný skontrolovať potvrdenie, pokiaľ ide o množstvo, rozsah, rozmery, farby, ceny a ďalšie prvky zmluvy.**

8. W przypadkach rozbieżności między treścią zamówienia a treścią potwierdzenia zamówienia, Partner Handlowy zobowiązany jest niezwłocznie powiadomić o tym Producenta. W przeciwnym wypadku o warunkach transakcji decyduje wysłane przez Producenta potwierdzenie zamówienia.

8. **V prípade nesúladu medzi obsahom a znením objednávky potvrdenie objednávky, Obchodný partner je povinný bezodkladne informovať výrobcu. Inak prípade rozhoduje podmienky transakcie poslal producent potvrdenie objednávky.**

9. Partner Handlowy może zrezygnować lub wprowadzić zmiany do zamówienia pod warunkiem, że zamówienie nie jest już w realizacji.

9. **Obchodný partner môže zrušiť alebo vykonať zmeny v zmluve, za predpokladu, že Objednávka je už v realizácii.**

10. Przyjęcie potwierdzenia zamówienia przez Partnera Handlowego rodzi zobowiązanie do odbioru tego

zamówienia na warunkach określonych w potwierdzeniu zamówienia.

10. Prijatie potvrdenia objednávky obchodný partner vytvára povinnosť prijať to, aby za podmienok uvedených v potvrdení objednávky.

11. Nie odebranie przez Partnera Handlowego zamówienia w terminie określonym w potwierdzeniu zamówienia nie zwalnia go z obowiązku zapłaty za wyprodukowanie towaru zgodnie z ustaloną ceną wyrobów, rodzi zaś obowiązek uiszczenia na rzecz Producenta opłaty za przechowanie.

11. Nie vytiahnuté obchodným partnerom zmluvy v lehote stanovenej v potvrdení aby neznamená jeho vyňatie z povinnosti platiť za výrobu tovaru podľa pevnú cenu výrobky, a povinnosť zaplatiť narodil na výrobcu poplatok za úschovu.

§ 3 (Ceny)

1. Producent udzieli Partnerowi Handlowemu rabatu z tytułu realizacji zamówień.

1. Výrobca poskytne Obchodným Partnerom zľavu na objednávky.

2. Rabat jest upustem cenowym od cen cennikowych netto Producenta.

2. Zľava je odpočíta z ceny cena bez zoznam výrobcov.

3. Wysokość rabatu ustalana jest indywidualnie.

3. Zľava je stanovená individuálne.

4. W ustalonym rabacie zawarty już jest każdorazowo upust w wysokości 4% na prowadzenie przez Partnera Handlowego serwisu gwarancyjnego zgodnie z § 6 pkt.4 umowy.

4. Pevná zľava je už obsiahnutá v každom prípade zľava 4% na rokovania Predajca Záručný servis je v súlade s § 6 odsek 4 zmluvy.

5. W przypadku zmiany cen Producent wprowadza nowe ceny do Bazy oprogramowania. Producent powiadamia także o planowanej zmianie Partnera Handlowego poprzez zamieszczenie informacji na Panelu logowanie z 7 – dniowym wyprzedzeniem.

5. V prípade zmien cien výrobca predstavil nové ceny za základný softvér. Výrobca tiež informuje Business Partner plánované zmeny účtovania informácií Panel prihlásenia so 7 - dní vopred.

§ 4 (Dostawa zamówień) (Dodanie objednávky)

1. W przypadku żądania przez Producenta zapłaty zaliczki, termin wyprodukowania zamawianych produktów jest ustalany indywidualnie i liczony jest od dnia wpływu, na rachunek lub do kasy Producenta, zaliczki na poczet zamówionych produktów.

1. Ak máte požiadať o zálohu výrobcu, dátum výroby objednaných výrobkov je stanovená individuálne a počíta sa odo dňa doručenia na účet alebo v hotovosti Výrobca, zálohu na objednaný tovar.ce.

2. W pozostałych przypadkach termin wyprodukowania jest ustalany indywidualnie i jest liczony od dnia potwierdzenia zamówienia.

2. V ostatných prípadoch je termín výroby stanovuje individuálne a je počítaný od odo dňa potvrdenia objednávky.

3. Terminy wyprodukowania drzwi i okien nieprostokątnych i/lub w kolorach niestandardowych będą ustalane indywidualnie.

3. Termíny produkujú non-obdĺžniková okná a dvere a / alebo vlastné farby stanovená individuálne.

4. Warunki dostawy produktów będą ustalane indywidualnie z Partnerem, z tym zastrzeżeniem, że Producentowi przysługuje prawo ustalenia w każdym przypadku minimum logistycznego. W takiej sytuacji, w przypadku złożenia zamówienia o wartości mniejszej od minimum logistycznego, towar może być dostarczony do Partnera w innym terminie poprzez połączenie transportu towarów z innymi zamówieniami. Możliwy jest także odbiór własny zamówionego przez Partnera towaru.

4. Podmienky dodania výrobkov sa dohodnú s partnerom individuálne s tým, že výrobca má právo stanoviť v každom prípade logistické minimum. V takejto situácii, ak je zadaná objednávka s hodnotou nižšou, ako je logistické minimum, môže byť tovar partnerovi dodaný v inom termíne spojením prepravy tovaru s inými objednávkami. Možný je aj vlastný odber tovaru objednaného partnerom.

5. Partner Handlowy zobowiązany jest do zapłaty za zamówiony towar w terminie ustalonym pomiędzy stronami.

5. Obchodný partner je povinný zaplatiť za tovar objednaný prostredníctvom pevnej dátum medzi stranami.

(Płatności) **(Platby)**

1. Płatność za Produkty będzie się odbywać w formie gotówki z ograniczeniami przewidzianymi w art. 3 ust. 3 pkt 1 Ustawy z dnia 2 lipca 2004r. o swobodzie działalności gospodarczej (Dz.U. z 2004r., nr 173, poz.1807 z późn. zmianami) bądź w formie przelewu na konto Producenta.

1. Platba za tovar prebehne v hotovosti s limitmi stanovenými v umení. Tri body. 3 bod 1 zákona z 2. júla 2004. slobode podnikania (Ú. z roku 2004., č 173, v znení neskorších predpisov poz.1807. znení neskorších predpisov), alebo bankovým prevodom na účet výrobcu.

2. Terminy zapłaty będą przez Producenta ustalane indywidualnie przy złożeniu każdorazowego zamówienia.

2. Platobné podmienky budú stanovené individuálne výrobcom po celú dobu vkladu zmluvu.

3. Opóźnienie w zapłacie jakiegokolwiek wymagalnej należności upoważnia Producenta do wstrzymania dostaw i odstąpienia od realizacji kolejnych zamówień oraz automatycznie powoduje obniżenie wskazanej w § 3 rabatu o 2%.

3. Omeškani s úhradou dlhov splatných oprávňuje výrobcu odprieť dodávky a odstúpenie od realizácie ďalších zákaziek a automaticky znižuje je uvedené v § 3 rozhodnutia Komisie z'lava z 2%.

4. W przypadku przekroczenia terminu płatności zostaną naliczone ustawowe odsetki.

4. V prípade omeškania s úhradou bude účtovaný zákonné úroky.

5. Zgłoszenie reklamacji nie zwalnia Partnera z obowiązku zapłaty ceny za towar w pełnej wysokości.

5. Použitie Partner sťažnosti nezavaruje povinnosti zaplatiť cenu tovaru v plnej výške.

§ 6 **(Gwarancja)** **(Záruka)**

1. Producent udziela gwarancji na zamawiane produkty zgodnie z Ogólnymi Warunkami Gwarancji. Integralną częścią Karty Gwarancyjnej stolarki PVC – załącznik nr 1 oraz Karty Gwarancyjnej stolarki aluminiowej – załącznik nr 2 są Wytyczne montażu stolarki okiennej i drzwiowej z pvc i aluminium oraz Zasady Eksploatacji Okien i Drzwi – załącznik 3.

1. Výrobca zaručuje, že produkty sú obstarávané v súlade so Všeobecnými podmienkami záruky. Neoddeliteľnou súčasťou záruky PVC karty stolárstva - Dodatok č 1, a záručný list hliníka stolárstva - dodatku 2 sa pokynmi na inštaláciu rámov okien a dverí z PVC a hliníka a politiku operácií, Okná a dvere - príloha 3.

2. Warunkiem ważności gwarancji jest wykonanie montażu zamawianych produktów zgodnie z - Wytycznymi montażu stolarki okiennej i drzwiowej z pvc i aluminium - załącznik nr 4 do Umowy.

2. Podmienkou záruky je prevedenie objednať montáž výrobkov v súlade s - Pokyny k inštalácii okien a dverí, PVC a hliníka v prílohe č 4 k dohode.

3. Wskazane w ust. 1 i 2 dokumenty są udostępnione przez Producenta na panelu logowania.

3. Uvedené v odseku. 1 a 2 dokumenty sú k dispozícii u výrobcu na Panel prihlásenia.

4. Partner Handlowy zobowiązany jest do wykonywania wstępnej oceny zgłoszonej reklamacji produktu, sporządzenia protokołu z przeprowadzonych czynności, wskazania wad lub usterek produktu i podania przyczyny ich powstania i bezzwłocznego przekazania tych informacji Producentowi na piśmie lub poprzez wysłanie zgłoszenia reklamacyjnego ze strony internetowej firmy: (panel logowania).

4. Obchodný partner je povinný vykonať predbežné hodnotenie hlásené sťažnosti produkt, k výrobe minút vykonávaných operácií, označenie vady a poruchy výrobku a dať ich príčiny a bezprostredný prenos informácií Výrobca písomne alebo zaslaním uplatnenie reklamácie z webových stránok Firma: (panel prihlásení).

5. Partner Handlowy zobowiązany jest do wykonywania serwisu gwarancyjnego w zakresie:

a. regulacji okuć okiennych w celu poprawnego funkcjonowania skrzydeł,

b. wymiany reklamowanych elementów, takich jak: szyby zespolone, listwy przyszybowe, elementy okuciove, uszczelki okienne, klamki okienne, skrzydła okienne, poprzeczki itp.

5. Obchodný partner je povinný poskytovať záručný servis na:

a) kovanie ovládanie okien pre riadne fungovanie krídla,

b) výmenu inzerované tovar, ako je dvojité okná, zasklievacie lišty, okuciove prvky, tesnenia okien, okenné kľučky, okenné krídla, priečky, atď

6. Elementy wolne od wad zostaną dostarczone nieodpłatnie do Partnera Handlowego w celu ich wymiany.

6. Položky bez väd dodá zadarmo Business Partner pre ich výmeny. Obchodnímu partnerovi za účelem jejich výměny.

7. Elementy wymieniane przez Partnera będą niezwłocznie zwracane Producentowi.
7. Prvky uvedené v Partner sa okamžite vrátiť výrobcovi.
8. Partner Handlowy zobowiązany jest do przekazania swojemu Klientowi Karty Gwarancyjnej.
8. Obchodného partnera je nutné, aby postúpil zákazníkovi záručnom liste
9. W przypadku braku Karty Gwarancyjnej, ewentualne zgłaszane reklamacje nie będą uwzględniane.
9. Ak nie je záručný list, bude každé ohlásené nároky boli splatené.
10. Partner Handlowy pokryje poniesione przez Producenta koszty związane ze zgłoszeniem przez Partnera Handlowego nieuzasadnionej reklamacji.
10. Obchodní partner predaj sa bude vzťahovať na náklady výrobcu týkajúce sa uplatňovania Business Partner neoprávnenej reklamácie.
11. Wyroby nie zapłacone nie są objęte gwarancją.
11. Produkty, ktoré nie sú platené, nie sú kryté zárukou.
12. W przypadku nie dotrzymania w/w zasad i terminów, Producent dochodził będzie od Partnera naprawienia szkody tym spowodowanej.
12. Ak nechcete stretnúť w / pravidlá a termíny sa dosiahne výrobcu Partner To škody.
13. Reklamacje wad nie ukrytych takich jak ilość sztuk, uszkodzenia szyb, widocznych uszkodzeń mechanicznych i odkształceń profili, itp. muszą być natychmiast przy odbiorze pisemnie stwierdzone (na formularzu Zgłoszenia Reklamacyjnego). W przeciwnym wypadku przyjmuje się, że odbiór wyrobów nastąpił bez zastrzeżeń.
13. Sťažnosti žiadne skryté vady, ako je množstvo, poškodenie okien, viditeľné poškodenie mechanické a deformácie profilov, apod musí byť písomne ihneď po obdržaní uviedol (sťažnosť registračný formulár). V opačnom prípade sa predpokladá, že dostal tovaru došlo bez námietok.
14. Wady wyrobów wynikłe na skutek ich transportu lub montażu dokonywanego przez Partnera Handlowego lub na jego zlecenie, usuwane będą wyłącznie przez Partnera Handlowego i na jego koszt.
14. Nevýhody produkty vzniknuté v dôsledku ich prepravy alebo montáže sa uskutočňuje v partnerských Obchodný alebo v jeho mene, musí byť odstránené len obchodný partner a jeho náklady.
15. Niniejsza umowa w żaden sposób nie upoważnia Partnera do składania w imieniu Producenta oświadczeń woli (w tym zawierania umów, zmiany warunków umów, gwarancji), a także przyjmowania oświadczeń woli w jego imieniu.
15. Táto dohoda nijako neoprávňuje Partner predložiť mene výrobcu vyhlásenie o zámere (vrátane zmlúv, zmeny zmluvných podmienok, záruk), a prijímať vyhlásenia jeho mene.
16. Partner nie jest upoważniony do przyjmowania dla Producenta zapłaty za świadczenie, które spełnia za Producenta oraz do przyjmowania dla niego świadczeń, za które płaci.
16. Partner nie je nárok na zaplataenie výrobcem pre dodávky, ktoré vyhovuje pre výrobcov a prijímať za svoje služby, za ktorú zaplatí.
17. Partner oświadcza, że zrzeka się wszelkich roszczeń do Producenta powstałych w związku z wyłączeniem jego odpowiedzialności jako producenta z tytułu gwarancji.
17. Partner prehlasuje, že sa vzdáva všetkých nárokov vyplývajúcich výrobcu s výnimkou jeho zodpovednosť ako výrobca v rámci záruky.

§ 7

(Dokumenty i oświadczenia) (Dokumenty a vyhlásenia)

1. Strony zgodnie oświadczają, że traktują jako wiążące oświadczenia i dokumenty przesłane drugiej stronie:
- a) pocztą na adres: Producenta: Górnicza 17E, 44-300 Wodzisław Śląski,
Partnera Handlowego:
- b) lub drogą elektroniczną na adres: Producenta: termoprofil@termoprofil.eu
Partnera Handlowego:
1. Strany sa dohodnú, že sa považovať za záväzné vyhlásenia a dokumenty zaslané ostatnými stránky:
- a) listom na adresu: Výrobce: Górnicza 17E, 44-300 Wodzisław Śląski,
Obchodního partnera:
- b) nebo elektronickou cestou na adresu: Výrobce: termoprofil@termoprofil.eu
Obchodního partnera:
2. Równoznaczne ze złożeniem oświadczenia w sposób określony w ust. 1 jest zamieszczenie przez Producenta informacji na Panelu logowania, co Partner Handlowy przyjmuje do wiadomości i nie zgłasza zastrzeżeń.
2. Synonymom pre predkladanie výkazov spôsobom uvedeným v odseku. 1 je zaradenie Panel výrobcu

príhlasovacie údaje, čo obchodného partnera berie na vedomie a bez námietky.

3. Strony zobowiązują się do zachowania tajemnicy co do informacji uzyskanych w związku z zawarciem i wykonaniem Umowy, pod rygorem poniesienia pełnej odpowiedzialności i konsekwencji finansowych.

3. Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o informáciách získaných v rámci uzatvorenia a plnenie dohody, pod hrozbou vzniku plnú zodpovednosť a finančné dôsledky.

4. Strony zgodnie oświadczają, iż wyrażają zgodę na przetwarzanie przez drugą stronę Umowy danych osobowych w rozumieniu RODO oraz ustawy z dnia 11 maja 2018r. o ochronie danych osobowych, na potrzeby związane z realizacją Umowy.

4. Strany spoločne vyhlasujú, že súhlasia so spracúvaním osobných údajov druhou zmluvnou stranou v zmysle GDPR a zákona zo dňa 11. mája 2018 o ochrane osobných údajov pre potreby spojené s realizáciou zmluvy.

5. Strony zobowiązują się dołożyć należytej staranności przy wykonywaniu Umowy oraz Aneksu do Umowy w celu zapewnienia maksymalnego poziomu zabezpieczenia danych osobowych oraz współdziałać w celu przestrzegania praw osób, których dane podlegają lub podlegać będą przetwarzaniu.

5. Strany sa zaväzujú vyvinúť náležitú starostlivosť pri plnení zmluvy a dodatku k zmluve za účelom zaistenia maximálnej úrovne zabezpečenia osobných údajov a spolupodieľať sa na dodržiavaní práv osôb, ktorých údaje podliehajú alebo budú podliehať spracúvaniu.

§ 8

(Postanowienia końcowe) (Závìreèná ustanovení)

1. Umowa zostaje zawarta na czas nieokreślony.

1. Dohoda sa uzatvára na dobu neurčitú.

2. Każda ze stron Umowy może ją wypowiedzieć z zachowaniem 1 miesięcznego terminu wypowiedzenia.

2. Každá zo strán môže túto dohodu vypovedať s 1 mesačnou obdobie oznámenia.

3. Umowa ulega wygaśnięciu także ze skutkiem natychmiastowym w przypadku braku obrotów pomiędzy stronami przez okres kolejnych 12 miesięcy.

3. Zmluva vyprší s okamžitým účinkom tiež v prípade, že medzi stranami počas 12 po sebe idúcich mesiacov nedôjde k žiadnemu obratu.

4. Niniejsza Umowa zawarta pomiędzy stronami, znosi wszelkie inne ustalenia dokonane pomiędzy stronami w zakresie prowadzonej współpracy handlowej.

4. Táto dohoda uzavretá medzi stranami, bude odstránenie všetkých iných dohôd medzi osôb v súvislosti s ich obchodnej spolupráce.

5. Jednocześnie strony dokonują wyboru prawa polskiego, materialnego i formalnego

5. V rovnakej dobe, aby voľby poľského práva, vecné a formálne.

6. W sprawach nieuregulowanych w niniejszej Umowie stosuje się odpowiednio przepisy kodeksu cywilnego i inne powszechnie obowiązujące przepisy prawa.

6. Vo veciach, na ktoré sa nevzťahuje táto dohoda, sa ustanovenia kódexu Občianska a ďalších všeobecne platných zákonov.

7. Sądem właściwym dla rozstrzygnięcia sporów jest Sąd właściwy ze względu na siedzibę Producenta.

7. Príslušným súdom pre riešenie sporov je súd príslušný pre sídlo výrobcu.

8. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach w języku polskim po jednym dla każdej ze stron.

8. Táto dohoda je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach v poľskom jazyku, jeden pre Každá zo zmluvných strán.

Załączniki:

1. Karta Gwarancyjna stolarki PVC,/ Záruka PVC stolárstva,

2. Karta Gwarancyjna stolarki aluminiowej,/ Záruka hliníku stolárstva,

3. Zasady Eksploatacji Okien i Drzwi/ Politika okien a dverí údržba,

4. Wytyczne montażu stolarki okiennej i drzwiowej z pvc i aluminium./ Pokyny pre montáž okien a dverí, PVC a hliníka.

Partner Handlowy/Obchodní Partner

Producent/Výrobce